



**ax** lightness  
CARBON FIBRE TECHNOLOGY



# AX-LIGHTNESS CARBONE PRODUKTE

1. Sie haben mit diesem Bauteil ein Produkt aus kohlefaserverstärktem Kunststoff erworben. Diese Materialien ermöglichen die zum Teil enorme Gewichtsreduzierung gegenüber metallischen Lösungen. Gleichzeitig sind Lamine empfindlicher gegenüber Fehlbeanspruchungen. Daher sind die weiter unten aufgeführten Anweisungen unbedingt einzuhalten. Des Weiteren ist das Bauteil nach Stürzen, Stauchungen und Steinschlägen etc. unbedingt gegen ein Neuteil auszutauschen, selbst wenn von außen keine Beschädigungen (Kratzer, Verfärbungen, Risse, Deformationen) erkennbar sind.

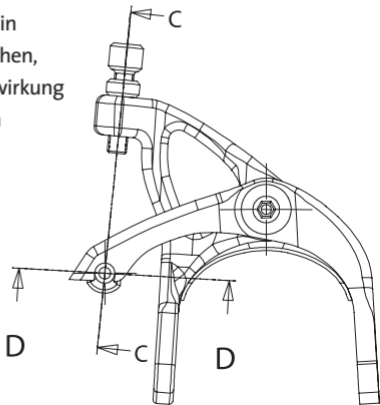


Das Teil muss vor jeder Fahrt einer Sichtprüfung auf Kratzer, Verfärbungen, Risse und Deformationen unterzogen werden. Zudem ist dabei zu kontrollieren, ob das Teil gemäß den produktspezifischen Montageanweisungen montiert ist. Vor jeder Fahrt sind die Teile auf festen Sitz zu überprüfen.

2. Die Einzelelemente unserer Teile und Baugruppen sind aufeinander abgestimmt und dürfen nicht durch Fremtteile ersetzt werden. Jegliche Einzelelemente unserer Teile und Baugruppen dürfen nicht chemisch und/oder mechanisch bearbeitet bzw. behandelt werden.
3. Alle Teile von AX-Lightness sind rein auf den Fahrbetrieb ausgelegt und nicht zum Transport zusätzlicher Lasten geeignet.

# AX-LIGHTNESS BREMSEN

Bitte beachten Sie, dass der Seilzug bei der Montage unserer Bremsen, wie auf dem Bild dargestellt, montiert wird (siehe Schnitt C-C). Die Klemmschraube muss  $90^\circ$  zu dem Schlitz in dem Zugklemmstück stehen, um die 100%ige Klemmwirkung des Zuges zu garantieren (siehe Schnitt D-D).



C-C

Zugstellschraube

Zugmutter

Bremshebel

Seilzug

Klemmschraube, 3N/m

Bremsdoppelarm

Zuggegenhalter

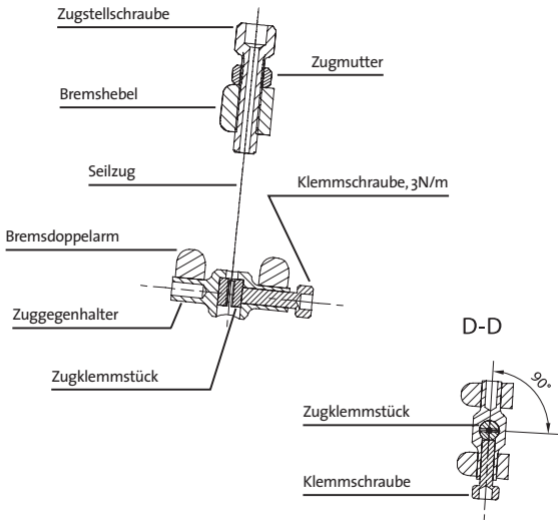
Zugklemmstück

D-D

90°

Zugklemmstück

Klemmschraube





# AX-LIGHTNESS CARBON PRODUCTS

1. The component you have purchased is made from carbon-fibre-reinforced plastic. In most cases, the use of these materials results in a major weight reduction compared with solutions involving metal. However, laminates are more sensitive to stresses, so it is essential to observe the instructions below. In addition, the component must be replaced with a new part after falls, buckling and stone impacts, even if no damage can be seen externally (scratches, discolorations, cracks, deformations). Before every journey, check the component visually for scratches, discolorations, cracks and deformations. It is also essential to check that the component has been fitted in accordance with the



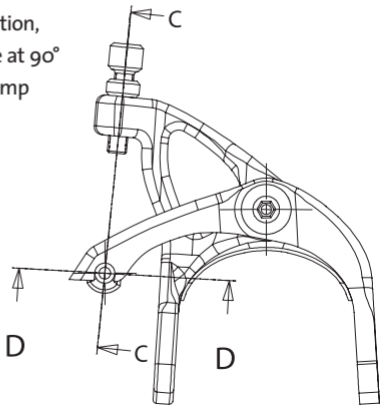
relevant instructions. Check before every journey that the parts are firmly secured.

2. The individual elements of our components and assemblies are matched to each other and must not be replaced by parts from other sources. Never treat the individual elements of our components and modules with chemicals or do mechanical work on them.
3. AX-Lightness components are designed solely for cycling and are not suitable for carrying additional loads.

## AX-LIGHTNESS BRAKES

When fitting our brakes, be sure to install the control wire exactly as shown on the diagram (see Section C-C).

To guarantee that the control wire exerts 100% clamping action, the clamp screw must be at  $90^\circ$  to the slot in the wire clamp (see Section D-D).





C-C

tension adjusting nut

tension nut

brake lever

control wire

clamping screw, 3 Nm

double-arm brake lever

cable stop

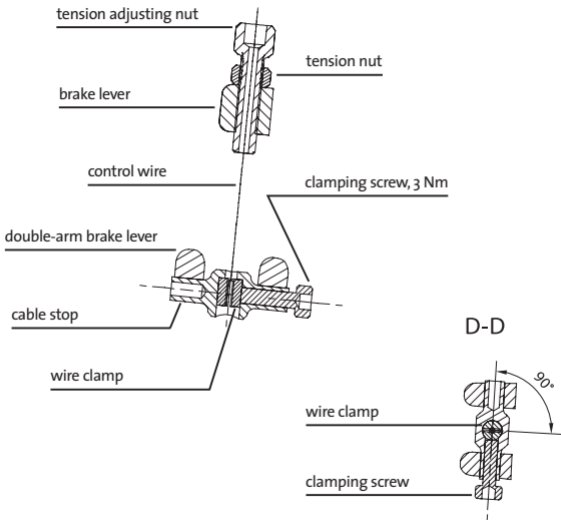
wire clamp

D-D

90°

wire clamp

clamping screw





# PRODOTTI IN CARBONE AX-LIGHTNESS

1. Il pezzo che avete acquistato è un prodotto di plastica rinforzata in fibre di carbone. Questo materiale consente di ridurre in parte enormemente il peso, invece di ricorrere a soluzioni con materiali metallici. Allo stesso tempo, i laminati sono più sensibili nei confronti delle sollecitazioni errate. Pertanto occorre osservare assolutamente le istruzioni riportate di seguito. Inoltre, il pezzo deve essere assolutamente sostituito con uno nuovo in caso di eventuali cadute, compressioni, caduta massi ecc., anche se esteriormente non si nota alcun danneggiamento (graffi, scolorimenti, crepe, deformazioni). Prima di mettersi in marcia è necessario effettuare sempre un

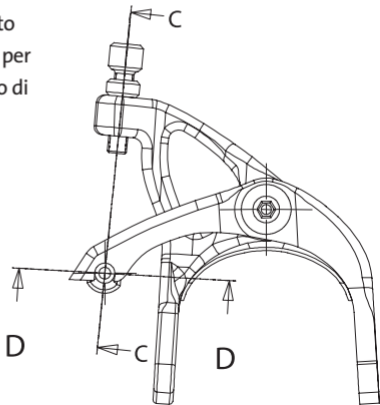


controllo visivo del pezzo per accertarsi che non ci siano graffi, scolorimenti, crepe, deformazioni. Inoltre si deve controllare se il pezzo è stato montato secondo le relative istruzioni di montaggio. Prima di mettersi in marcia occorre controllare sempre che i vari componenti siano ben fissati.

2. I singoli elementi dei pezzi e dei moduli sono in perfetta armonia tra di loro e quindi non vanno sostituiti con parti non originali. È vietato lavorare o trattare chimicamente e/o meccanicamente i singoli elementi dei pezzi e dei moduli.
3. Tutti i componenti AX-Lightness sono stati concepiti esclusivamente per la trazione, quindi non sono adatti per trasportare ulteriori carichi.

## FRENI AX-LIGHTNESS

Accertarsi durante il montaggio dei freni che il cavo venga montato correttamente come indicato in figura (vedi sezione C-C). La vite di arresto deve trovarsi nella fessura a  $90^\circ$  rispetto all'elemento di serraggio per garantire al 100% l'effetto di serraggio del tiraggio (vedi sezione D-D).



C-C

Vite di registro

Leva del freno

Cavo

Doppio braccio freno

Elemento di riscontro

Elemento di serraggio

Dado di tiraggio

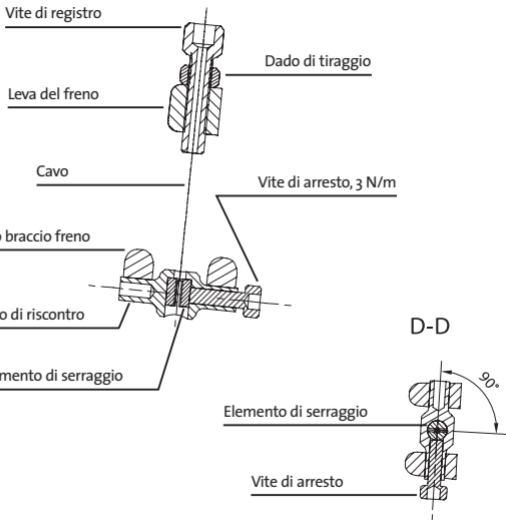
Vite di arresto, 3 N/m

D-D

90°

Elemento di serraggio

Vite di arresto





# PRODUITS AX-LIGHTNESS EN CARBONE

1. Avec cette pièce, vous avez acheté un produit en matière synthétique renforcé aux fibres de carbone. Comparé aux solutions métalliques, ces matériaux permettent en partie une énorme réduction du poids. En même temps, ces laminés craignent d'avantage les déformations anormales. Pour cette raison, les instructions figurant ci-dessous doivent impérativement être respectées. Après une chute, un choc violent ou une compression, cet accessoire doit impérativement être remplacé, même si aucun endommagement (rayure, fissuration, déformation, modification de couleur) n'est visible à l'œil nu. L'absence d'endommagement doit visuellement être examinée avant chaque course.

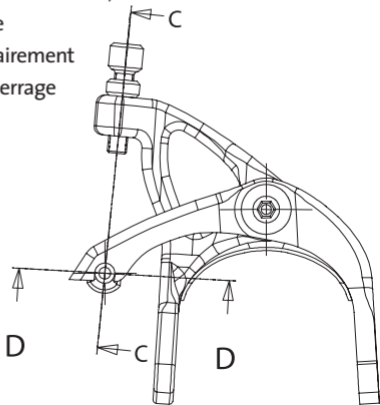


En même temps, il convient de vérifier que la pièce à été installée conformément aux instructions de montage spécifiques à ce produit. Contrôler la fixation correcte avant chaque course.

2. Les caractéristiques des composants de nos accessoires et sous-ensembles sont accordées entre elles; pour cette raison, il est vivement déconseillé de remplacer l'un d'eux par une pièce de rechange étrangère. Les composants de nos accessoires et sous-ensembles ne doivent pas être modifiés ou traités mécaniquement ou chimiquement.
3. Toutes les pièces AX-Lightness sont exclusivement conçues pour les conditions normales du roulage et non pas pour le transport de charges supplémentaires.

# FREINS AX-LIGHTNESS

Au montage de nos freins, le câble, c'est-à-dire le Bowden, doit être disposé conformément à la figure (voir la coupe C-C). Pour garantir le bon sertissage du Bowden, la vis de blocage doit être positionnée perpendiculairement à la fente de la pièce de serrage (voir la coupe D-D).



C-C

Vis réglant le Bowden

Ecrou de blocage

Manette de frein

Bowden

Vis de blocage; 3 Nm

Levier double du frein

Butée

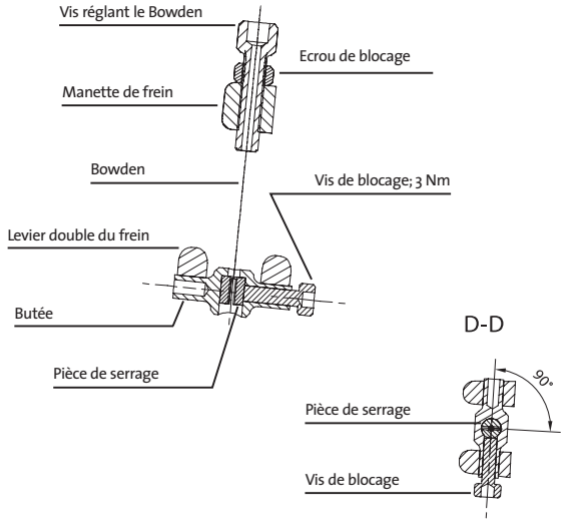
Pièce de serrage

D-D

90°

Pièce de serrage

Vis de blocage





# AX-LIGHTNESS BREMSEN NOTIZEN

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Gottlieb-Keim-Straße 60**  
**D-95448 Bayreuth**  
**Germany**

**Tel. +49-921-50736-259**  
**Fax +49-921-50736-447**